

EN: Warning! Rock climbing, mountaineering and related activities are inherently dangerous. It is the responsibility of any person using this equipment to learn and practice the proper techniques for use of the equipment for its designated purposes safely and to foresee and take appropriate action in situations where rescue may be required. Even the correct use of equipment and techniques may result in fatal consequences. Medical conditions can affect the safety of the equipment user in normal and emergency use. Any person using this equipment assumes all risks and full responsibility for all damages or injury which may result from the use of it. It is impossible to cover all methods of use. The following instructions and pictograms show some of the common correct and incorrect methods of use; it is impossible to predict them all. There is no substitute for instruction by a trained and competent person.

USER INSTRUCTIONS
IMPORTANT: Please read and understand this information before use, and retain this information for future reference.

General Information:

- These instructions cover the use of DMM Harnesses, conforming to one or more international standards. If in doubt please contact your supplier or DMM.
- This product may be used in conjunction with any appropriate item of Personal Protective Equipment (PPE) relevant to European Union Directive 89/686/EEC / PPE Regulation (EU) 2016/425. It may be acceptable for use in other applications, please consult your supplier. **RISK:** This PPE is designed to protect against falls from height.
- Immediately before use, visually/functionally inspect to ensure that this product is in a serviceable condition and operates correctly. This inspection should be recorded on the inspection form supplied. We recommend a thorough inspection at least once every 6 months by a competent person (this may be the manufacturer).
- Personal Issue:** this product may be issued for personal use, and may be used either separately or as part of a system.
- Lives depend on your equipment. The user should be aware of its history (use, storage, inspection etc.). If this equipment is not for personal use (e.g. used in mountaineering centres), we strongly recommend a systematic approach to record keeping. This should always be carried out by a competent person.
- WARNING:** if you are in any doubt about the safe condition of this product, replace it immediately.
- Ensure that the instructions for other components used in conjunction with this product are complied with. It is the user's responsibility to ensure that he/she understands the correct and safe use of this product.
- This product is designed for use in normal climatic conditions (-30°C - +50°C). Wet and icy conditions can reduce the strength of this product. It may be suitable for other conditions, please consult your supplier.
- No responsibility will be accepted by DMM for damage, injury or death resulting from misuse. If in doubt contact your supplier or DMM.
- No special transportation precautions are necessary; however, avoid all contact with chemical reagents or other corrosive substances.
- 11. Anchors.**
- 11.1 Positioning of the anchorage point is crucial for safe fall arrest and this must take into account the anticipated fall distance including rope stretch, the deployment of the shock absorption system (where used) and the length of the connector so that obstructions (such as the ground) may be safely avoided.
- 11.2 **Mountaineering:** the user is advised that the security of any rock, snow or ice (or any combination of these) anchorage point (belay) natural or unnatural cannot be guaranteed as safe and therefore good judgment by the user is a necessity in order to obtain adequate protection.
12. **Types of Climbing Harnesses** (see Fig. 1) Type D Chest harness must only be used with a Type C Sit harness. They should be used when the user has a high centre of gravity (e.g. when wearing a rucksack or if the user has poorly defined hips).
13. **Harness fitting.** The user should adjust the harness to ensure correct sizing and comfort level (see Fig. 2 - 6). The user should carry out a suspension test in a safe environment to confirm the fitting. Regularly check the buckles during use.
14. **Attaching the rope** (see Fig. 7).
15. **Attachment of devices and connecting components** (see Fig. 8)
16. **Maintenance and Servicing**

This product must not be marked, modified or repaired by the user unless authorised by DMM.

Note: this product is not user maintainable with the exception of the following:

- 16.1 Disinfection:** disinfect using a disinfectant containing quaternary ammonium compounds reinforced with chlorohexidine (e.g. Savlon) in sufficient quantities to be effective. Soak the product for 1 hour at dilutions recommended for general use using clean water as per (16.2) not exceeding 25°C then rinse thoroughly as per (16.2).
- 16.2 Cleaning:** if soiled rinse in clean warm water of domestic supply quality (maximum temperature 25°C) with mild detergent at appropriate dilution (pH range 5.5 - 8.5). Thoroughly rinse and dry naturally in a warm ventilated room away from direct heat. Important: Cleaning is recommended after every use in a marine environment.
- 16.3 Storage:** after any necessary cleaning store unpacked in a cool, dry, dark place in a chemically neutral environment away from excessive heat or heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not store wet.

17. Lifespan and Obsolescence.

17.1 Lifespan: this is the maximum life of the product, subject to detailed conditions, that the Manufacturer recommends that the product should remain in service.

Maximum Lifespan: Textile & Plastic Products - 10 years from date of manufacture. Metal Products - no time limit.

Note: This may be as little as one use, or even earlier if damaged (e.g. in transit or storage) prior to first use. For the product to remain in service it must pass a visual and tactile inspection when considering the following criteria: fall arrest, general wear, chemical contamination, corrosion, mechanical malfunction/ deformation, cracks, loose rivets, loose strands of wire, frayed and/or bent wire, heat contamination (over normal climatic conditions), cut stitching, frayed tape, degradation of tape and/or thread, loose threads in tape, prolonged exposure to U.V., clear and readable marking (e.g. marking, batch reference, individual serial numbers etc.). Where such products are permanently attached to other products in a system, please refer to the manufacturer recommendations of the complete system.

17.2 Obsolescence: a product may become obsolete before the end of its lifespan. Reasons for this may include changes in applicable standards, regulations, legislation, development of new techniques, incompatibility with other equipment etc.

18. European Union Type Examination: See marking on the product. Examination of conformity was carried out by one of the following two notified bodies:
 No. 1019, VVUU, a.s., Ostrava Radvanice, Czech Republic
 No. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, U.K.

19. Explanation of Markings:

DMM Wales UK/EU - Name of manufacturer/country of origin.
CE0120/CE1019 - CE mark (number of notified body performing production checking and CE mark).

EN 12277 Type B/C/D - European Standard to which the product conforms.

YRDAYXXXX# - Year/Day of manufacture and individual serial number.

Book Pictogram - reminder that the end user should read & understand these instructions, and those supplied with other items of PPE which may be used in conjunction with this item.

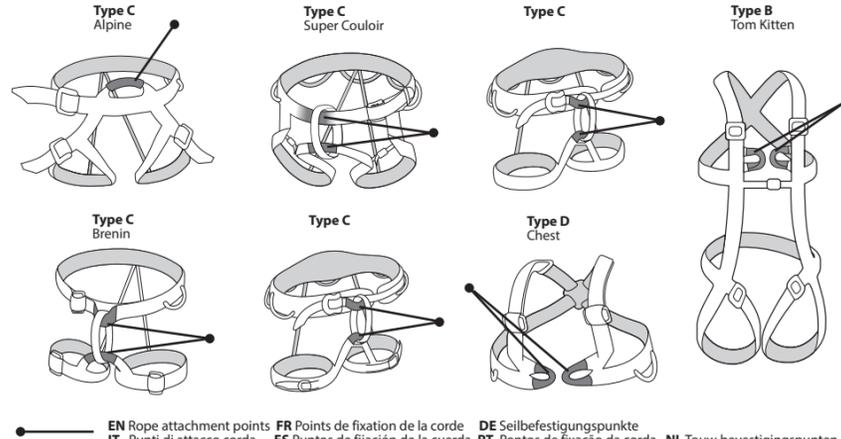
RFID www.dmmwales.com/id

20. CE/EU Declaration of Conformity: dmmwales.com/EU-DoC

Guarantee: DMM guarantees this product for 3 years against any defects in materials or manufacture. The guarantee does not cover this product for normal wear through usage, incorrect storage, poor maintenance, accidental damage, negligence, any modifications or alterations, corrosion, or for any usage for which the product was not designed.

Fig. 1

- EN** Type B Small size full body harness for climbing.
 (Max weight: 40kg)
 Type C Sit harness for climbing
 Type D Chest harness for climbing
FR Type B Harnais complet de petite taille pour escalade. (poids maximum: 40kg)
 Type C Harnais cuisard d'escalade
 Type D Harnais torse d'escalade
DE Typ B Klein komplette Klettergurt. (maximales Gewicht: 40kg)
 Typ C Sitzgurt zum Klettern
 Typ D Brustgurt zum Klettern
IT Tipo B Imbracatura completa di piccola taglia d'arrampicata. (peso massimo: 40kg)
 Tipo C Imbracatura bassa d'arrampicata
 Tipo D Imbracatura pettorale d'arrampicata
ES Tipo B Arnés completo para tallas pequeñas para la escalada. (peso máximo: 40kg)
 Tipo C Arnés de cintura para escalada
 Tipo D Arnés de torso para escalada
PT Tipo B Harnês completo de pequeno tamanho para escalada. (peso máximo: 40kg)
 Tipo C Harnês de cintura de escalada
 Tipo D Harnês de torso de escalada
NL Type B Compleetgordel, klein formaat, voor het bergsport. (Maximaal gewicht 40 kg)
 Type C Zitgordel voor bergsport
 Type D Borstgordel voor bergsport



EN Rope attachment points FR Points de fixation de la corde DE Seilbefestigungspunkte IT Punti di attacco corda ES Puntos de fijación de la cuerda PT Pontos de fixação da corda NL Touw bevestigingspunten

Fig. 2

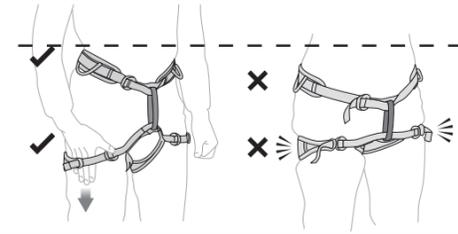


Fig. 3 Sliding Waist System

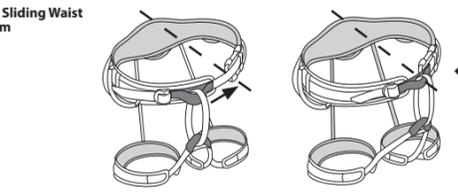
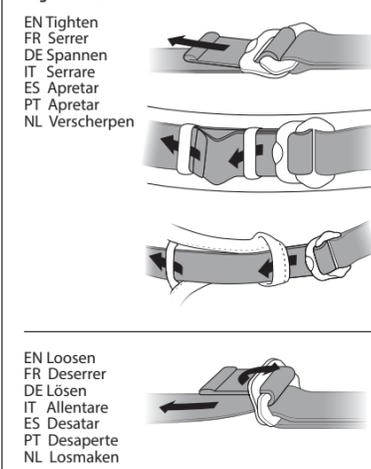
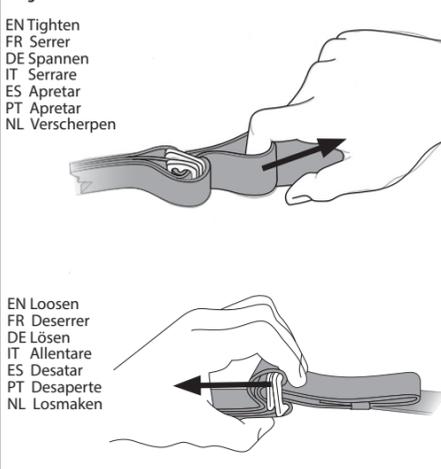


Fig. 4 Slide Lock Buckle



- EN Loosen
 FR Deserrer
 DE Lösen
 IT Allentare
 ES Desatar
 PT Desaperte
 NL Losmaken

Fig. 5 ABS Buckle



- EN Loosen
 FR Deserrer
 DE Lösen
 IT Allentare
 ES Desatar
 PT Desaperte
 NL Losmaken

Fig. 6 Double Back Buckle

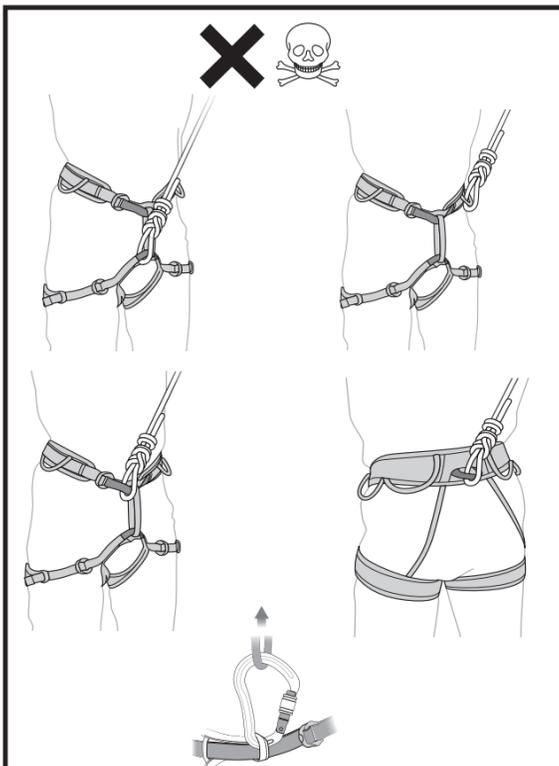
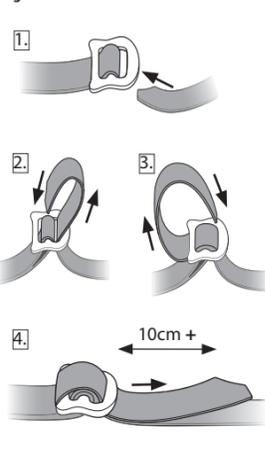


Fig. 7

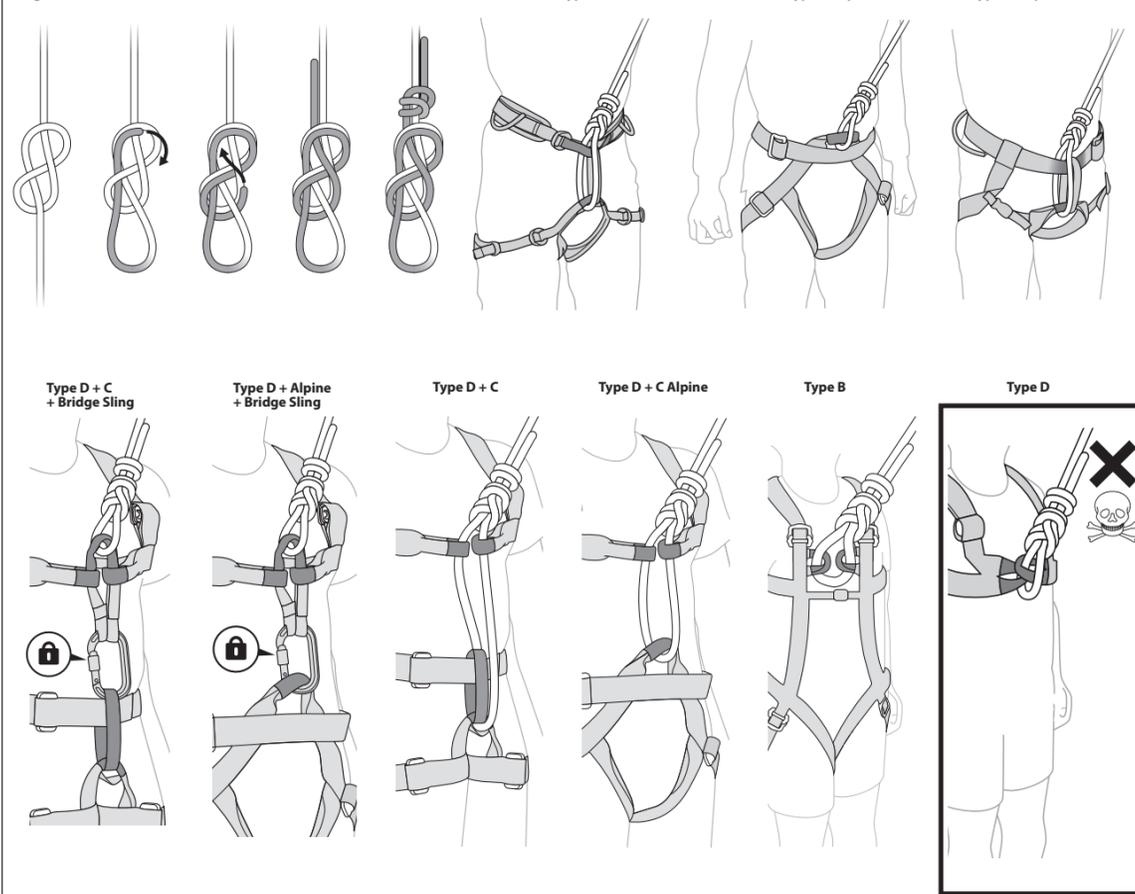
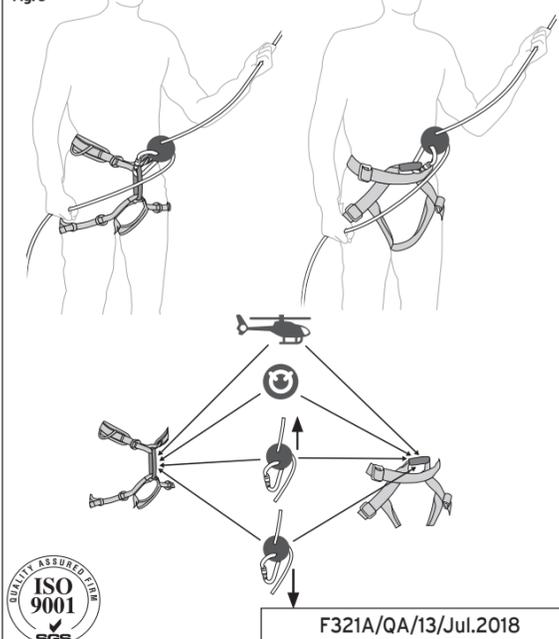


Fig. 8



<p>EN PRIOR TO USE THE USER IS OBLIGED TO COMPLETE THE FOLLOWING INFORMATION - User's Name: Place of Purchase: Date of Purchase: Date First Used: FR COMPLETER L'OBBLIGATOIRE LE BULLETIN CI-APRES L'EMPLOI - Nom: Point d'achat: Date d'achat: Date de Premier Emploi: DE VOR GEBRAUCH SIND VOM ANWENDER FOLGENDE ANGABEN ZU MACHEN - Name des Anwenders: Gekauft von: Kaufdatum: Datum der Ersten Benutzung: IT PRIMA DELL'USO, L'UTENTE HA L'OBBLIGO DI COMPIERE LE INFORMAZIONI SEGUENTI - Nome dell'Utente: Luogo di Acquisto: Data di Primo Impiego: ES ANTES DE UTILIZAR, EL USUARIO DEBERA RELENAR LA INFORMACION SIGUIENTE - Nombre del Usuario: Lugar de Compra: Fecha de Compra: Fecha de Primera Utilización: NL VOOR DAT HET IN GEBRUIK WORDT GEKOMEN, IS DE GEBRUIKER VERPLICHT DE VOLGENDE GEGEVENS IN TE VULLEN - Naam van Gebruiker: Plaats van Aankoop: Datum van Aankoop: Datum van Eerste Gebruik:</p>	
<p>EN Signature FR Signature DE Unterschrift IT Firma ES Firma PT Assinatura NL Handtekening</p>	<p>EN O/E (Yes/No) FR O/E (Oui/Non) DE O/E (Ja/Nein) IT O/E (Sì/No) ES O/E (Sí/No) PT O/E (Sim/Não) NL O/E (Ja/Nein)</p>
<p>EN INSPECTION FORM Comments/Actions FR BULLETIN DE CONTRÔLE Observations/Actions DE INSPEKTIONSBERICHTAR Kommentare/Maßnahmen IT MODULO DI ISPEZIONE Commenti/Azioni ES HOJA DE INSPECCIÓN Comentarios/Acción PT FORMULÁRIO DE INSPEÇÃO Comentários/Ações NL INSPECTIEFORMULIER Commentaar/Oedean</p>	<p>EN Date Inspected FR Date Contrôle DE Inspektions-datum IT Data di Ispección ES Fecha de Inspección PT Data Inspeccaoes NL Inspectiedatum</p>

Web: www.dmmwales.com
 E-mail: post@dmmwales.com
 Fax: +44 (0) 1286 872 090
 Tel: +44 (0) 1286 872 222
 Llanberis, Gwynedd
 United Kingdom
 LL55 4EL
DMM



Harnesses

EN12277:2015

EN, FR, DE, IT, ES, PT, NL



F321A/QA/13/Jul.2018

FR : Attention danger! Travail en hauteur, l'escalade, l'alpinisme, et autres activités connexes, sont par nature dangereuses. Toute personne utilisant cet équipement se doit d'apprendre et de mettre en pratique les techniques propres à l'utilisation sans danger de l'équipement pour les besoins auxquels il est destiné. Elle se doit aussi de prévoir et d'agir comme il le faut dans des situations où le secours être nécessaire. Même l'utilisation correcte des équipements et des techniques peut entraîner des conséquences fatales. Les conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur en utilisation normale et d'urgence.L'utilisateur assume tous les risques et l'entière responsabilité à l'égard de tous les dégâts ou blessures résultant de l'utilisation de ce matériel. Il est impossible de traiter par les présentes toutes les méthodes d'emploi. Les instructions et schémas illustrent certaines des méthodes communes correctes et incorrectes d'utilisation, il est impossible de prévoir toutes. Rien ne remplace une bonne formation par une personne qualifiée et compétente.

GUIDE DE L'UTILISATEUR

IMPORTANT: Veuillez lire et comprendre ces informations avant d'utiliser ce produit, et conserver ces informations pour référence ultérieure.

Informations Générales:

- Ceux-ci directives parcourir l'utilisation de DMM Harnais, conformiste à une ou plusieurs de international standard. En cas de doute s'il vous plaît contactez votre fournisseur ou DMM.

2. Ce produit peut être utilisé conjointement avec tout élément adéquate d'équipement de protection individuelle (EPI) en rapport avec la directive 89/686/EEC / PPE Regulation (EU) 2016/425 de l'Union Européenne. Il peut être conforme à une utilisation pour d'autres applications, veuillez consulter votre fournisseur pour des plus amples informations.
RISQUE: CE EPI est conçu pour protéger contre les chutes de hauteur.

3. Juste avant utilisation, effectuez une inspection visuelle/fonctionnelle afin de vous assurer que le produit est en état de bon fonctionnement. Nous recommandons une inspection approfondie être effectuée au moins une fois tous les six mois par une personne compétente (qui peut être le fabricant). Cette inspection doit être enregistrée sur le formulaire d'inspection fourni.

4. Distribution du matériel: ce produit peut être délivré pour un usage personnel, et peut être utilisé séparément ou dans le cadre d'un système.

5. Des vies peuvent dépendre de votre matériel. L'utilisateur doit connaître parfaitement son passé (emploi, stockage, contrôle etc.). Si le matériel est destiné à être partagé (centres d'alpinisme par exemple), nous recommandons la mise en oeuvre d'un système d'enregistrement effectué par une personne compétente.

6. ATTENTION DANGER: en cas de doute sur l'état de ce produit effectuez

7. S'assurer de bien suivre le mode d'emploi de tout autre matériel utilise conjointement à ce produit. Il en incombe à l'utilisateur de s'assurer qu'il/elle connaît parfaitement la bonne manière d'utiliser ce produit en toute sécurité.

8. Ce produit est conçu pour une utilisation dans des conditions climatiques normales (-30°C - +50°C). Les conditions mouillées et verglacées peuvent réduire la force de ce produit. Pensez à vous couvrir en cas de autres conditions, pour en savoir plus consultez votre fournisseur.

9. DMM décline toutes responsabilités à l'égard des dommages, blessures ou fatatités résultant du mauvais emploi de son matériel. En cas de doute, contactez DMM.

10. Aucune précaution spéciale de transport n'est requise. Éviter cependant le contact avec des produits réactifs ou autres substances corrosives.

11. Ancrages.

11.1 Positionnement du point d'ancrage est crucial pour antichute sûr et cela doit prendre en compte la distance de chute prévue, y compris tronçon corde, le déploiement du système d'absorption de choc (le cas échéant) et la longueur du connecteur afin que les obstacles (tel que le sol) peuvent être évités en toute sécurité.

11.2 Alpinisme : Il est rappelé à l'utilisateur que la sûreté de tout point d'ancrage (naturel ou non) sur une paroi rocheuse, sur de la neige, ou sur de la glace (ou toute combinaison de celles-ci), ne pourra être garantie et de fait, un bon sens du jugement est nécessaire de la part de l'utilisateur pour garantir une protection adéquate. L'utilisation d'un seul point de protection ne garantit pas une protection adéquate.

12. Types de harnais d'escalade (Fig. 1). Les harnais de tonte doivent être utilisés uniquement avec les harnais cuisssard d'escalade Type C. Ils doivent être utilisés quand l'utilisateur à un centre de gravité élevé (si, à un sac a dos) ou a les hanches mal définies qui permettraient au harnais de glisser au-dessus des hanches.
13. Installation Il est indispensable d'essayer et de régler le baudrier avant de l'utiliser (Fig. 2 - 6). Il est recommandé d'effectuer un test de suspension dans un endroit sûr. Vérifiez régulièrement les boucles pendant l'utilisation.
14. Encordment (Fig. 7).

15. Fixation des dispositifs et composants de connexion (Fig. 8). Ce produit ne doit pas être marqué, modifié ou réparé par l'utilisateur sauf autorisation de DMM. Remarque: ce produit n'est pas maintenable utilisateur à l'exception de ce qui suit.

16.1 Désinfection: utiliser un désinfectant composé d'ammonium additionné de chlorohexidine ("Savlon" par exemple) en quantité suffisante pour assurer son efficacité. Tremper l'article pendant une heure dans de l'eau propre selon les proportions classiques (voir 16.2) à une température ne dépassant pas 25°C, puis rincer parfaitement (voir 16.2).

16.2 Nettoyage: en cas de souillure, rincez à l'eau courante claire et tiède (température maximales de 25 °C) à l'aide d'un détergent doux dilué de manière appropriée (intervalle de pH : 5,5 à 8,5). Rincez-le convenablement et laissez-le sécher naturellement dans une pièce chaude et aérée, à l'écart de toute source de chaleur directe. Important : le nettoyage est recommandé après chaque utilisation en milieu marin.

16.3 Stockage: après toute opération de nettoyage, stocker sans emballage dans un endroit frais, sec et sombre, neutre, et loin de toute source de chaleur excessive, de grande humidité, d'aértes tranchantes, de substances corrosives, ou autres risques de dégâts. Ne pas stocker mouillé.

17. Durée de vie et obsolescence.

17.1 Durée de vie : c'est la vie maximum du produit. La durée de vie est détaillée par le fabricant qui recommande la durée que le produit devrait rester en service.

Durée de vie maximale: Produits textiles - 10 ans après la date de fabrication. Produits métalliques - aucune limite de temps.

Remarque: Il peut être aussi une utilisation, ou même plus tôt si le produit est endommagé en transit ou stockage, avant la première utilisation. Pour que le produit reste en service il doit passer une inspection visuelle et tactile quand vu les critères suivants : arrestation de chute, usage générale, contamination, corrosion, défauts/croûtes mécanique / déformations, des criques, des rivets desserrés, brin des fils effilochés, et / ou de fil plié, déformation par chaleur (conditions climatiques normales >excédent), singe effloches, exposition prolongée aux ultraviolets, dégradation de la sangle et/ou du fil, fils lâche (sangle), inscription claire et lisible (par exemple: inscription de la référence, différents numéros de série etc.). Si les produits sont attachés de manière permanente à d'autres produits dans un système, référez-vous svp aux recommandations du fabricant du système complet.

17.2 Obsolescence: un produit peut devenir désuet avant la fin de sa durée de vie en raison de ceci: nouvelles inclure des changements des normes applicables des règlements, de la législation, du développement de nouvelles techniques, de l'incompatibilité avec d'autre équipement, etc.

18. Examen type de l'Union Européenne: Se reporter aux marquages sur le produit. L'examen de conformité a été effectué par l'un des deux organismes notifiés suivants :

N° : 1019_VVUJU, a.s., Ostrava Radvanice, Czech Republic
N° : 0120_S.G.S (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Royaume-Uni.

19. Explication des marquages
DMM Wales UK/EU - Nom du fabricant/pays d'origine.
CE0120/CE1019 - Marque CE (Numéro de l'organisme notifié effectuant la vérification de la production et marquage CE).

EN 12277 - Norme européenne à laquelle le dispositif est conforme.

ANOUXXXXX# - Année/Jour de la fabrication et numéro de série individuel.

Diagramme du livret - Rappelé à l'utilisateur final qu'il doit lire et comprendre ces instructions ainsi que les instructions fournies avec d'autres éléments d'EPI s'ils doivent être utilisés conjointement avec ce produit.

 **RFID** www.dmmwales.com/id

20. DECLARATION DE CONFORMITÉ CE/UE: dmmwales.com

Garantie: DMM garantit ce produit pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas ce produit pour une usage normale par l'usage, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages accidentels, la négligence, les modifications ou altérations, de corrosion ou pour tout usage pour lequel le produit n'a pas été conçu.

DE : Achtung! Höhenarbeit, felsklettern, bergsteigen und rwndarte tätigkeiten sind von natur aus gefährlich. Es liegt in der eigenverantwortlichkeit jeder person die ausrüstung, die entsprechenden Richtigen techniken zu lernen und auszubüben so dass die ausrüstung für ihren bestimmten zweck und in anpassung an die situationen eingesetzt wird. Selbst die richtige anwendung von ausrüstung und techniken kann tödliche folgen haben. Medizinische Bedingungen können sich auf die Sicherheit des Benutzers in normal und Notfall. Die folgenden Anweisungen und Diagramme zeigen einige der häufigsten richtige und falsche Methoden der Nutzung, es ist unmöglich, sie alle vorherzusagen. Die folgende Anleitung und Piktogramm zeigen einige der richtigen und falschen Methoden der Nutzung, es ist unmöglich, sie alle vorherzusagen. Nichts ist besser, als von einer geschulten und kompetenten person in der anwendung angewiesen zu werden.

BENUTZERHINWEISE

WICHTIG : Bitte lesen Sie sich diese Informationen vor dem Einsatz des Produktes genau durch und verstehen Sie diese. Bitte bewahren Sie die Informationen auf.

Allgemeine Information :

1. Diese Anleitung für die Verwendung von DMM Klettergurt, in Übereinstimmung mit einer oder mehreren internationalen Standards. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder DMM.

2. Dieses Produkt kann zusammen mit anderen Ausrüstungsgegenständen verwendet werden, die der EU-Richtlinie 89/686/EEC / PPE Regulation (EU) 2016/425 für persönliche Schutzausrüstung (PSA) entsprechen. Es kann für den Gebrauch bei anderen Ausrüstungen geeignet sein, bitte wenden Sie sich hierzu an Ihren Lieferanten.
RISIKO: Die PSA schützt vor Stürzen aus der Höhe.

3. Unmittelbar vor der Anwendung visuell / funktionell zu inspizieren, um sicherzustellen, dass dieses Produkt in einwandfreiem Zustand ist und einwandfrei funktioniert. Diese Prüfung sollte über die Inspektion geliefert aufgezichnet werden. Wir empfehlen eine gründliche Inspektion mindestens einmal alle 6 Monate von einer kompetenten Person (dies kann der Hersteller sein).

4. Persönliche Ausgabe: Dieses Produkt ist möglicherweise für den persönlichen Gebrauch gegeben werden, und können entweder separat oder als Teil eines Systems eingesetzt werden.

5. Von Ihrer Ausrüstung hängt menschliches Leben ab. Der Anwender muss sich genau informieren (Einsatz, Lagerung, Prüfung usw.). Sollte diese Ausrüstung nicht für den persönlichen Gebrauch (d.h. in Bergsteigerzentren) bestimmt sein, empfehlen wir dringlichst eine systematische Erfassung aller Aufzeichnungen. Diese Aufgabe sollte immer von einer kompetenten Person ausgeführt werden.

6. ACHTUNG! Wenn dieses Produkt benutzt wurden ist, ein einen fall aufzuhalten, sollte er nicht mehr weiter verwendet und zerstört werden.

7. Vergewissern Sie sich, daß die Anleitung für alle anwendeten mit dem Produkt eingesetzten Teile befolgt werden. Dem Anwender obliegt die Verantwortung sicherzustellen, daß er die richtige und sichere Benutzung des Produkts versteht.

8. Dieses Produkt ist für den Einsatz in normalen klimatischen Bedingungen (-30°C +50°C). Nass und eisigen Bedingungen reduzieren die Stärke dieses Produkt. Es kann sein, für andere Bedingungen, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten.

9. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden und Verletzungen, auch mit Todesfolge, die auf unsachgemäßem Gebrauch zurückzuführen sind. Im Zweifelsfall kontaktieren Sie Ihren Lieferanten oder DMM.

10. Keine besondere Transport-Maßnahmen erforderlich. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit chemischen Reagenzien oder andere ätzende Stoffe.

11. Anschlagpunkte.

11.1 Absturzicherung und dies muss berücksichtigt die erwartete Fallstrecke einschließlich Seildehnung, den Einsatz der Dämpfungssystem (falls verwendet) und der Länge des Karabiners, so dass Hindernisse (wie die Erde) kann sicher vermieden.

11.2 Bergsteigen: Der Benutzer wird darauf hingewiesen, dass die Sicherheit eines Fels, Schnee oder Eis (oder eine beliebige Kombination von diesen) Ankerpunkt natürlichen oder unnatürlichen nicht so sicher und daher ein gutes Urteilsvermögen durch den Benutzer gewährleistet werden ist eine Notwendigkeit, um einen ausreichenden Schutz zu erhalten.

12. Typen von Klettergurt (Fig. 1) Typ D Brustgurt dürfen nur zusammen mit dem Typ C Sitzgurt verwendet werden. Diese sollten genutzt werden wenn der Nutzer einen anderen starken Schwerkraftpunkt hat (z.B. beim Tragen eines Rucksacks), inen Rucksack trägt oder sollten die Hüften so gebaut sein das ein einfacher Sitzgurt für den Benutzer geeignet ist.

13. Anlegen des Gurtes Der Benutzer sollte den Gurt auf die Individuelle Körperform und Komfort einstellen (Fig. 2 - 6). Der Nutzer sollte diese Einstellungen anschließend im aufgehängten Zustand (in sicherem Umfeld) überprüfen. Überprüfen Sie regelmäßig während des Gebrauchs Schallen.

14. Anseilen (Fig. 7).

15. Befestigung von Geräten und Anschlusskomponenten (Fig. 8).

16. Wartung und Instandhaltung

Dieses Produkt darf nicht markiert, modifiziert oder repariert werden vom Benutzer nur mit Genehmigung der DMM.

Hinweis: Dieses Produkt kann nicht vom Benutzer wartbar mit Ausnahme der folgenden:

16.1 Desinfektion: Desinfizieren mit einem Desinfektionsmittel, die quartären Ammoniumverbindungen mit Chlorhexidin (zB Savlon) in ausreichenden Mengen verstärkt wirksam zu sein. Einweichen des Produkts für 1 Stunde bei Verdünnungen für den allgemeinen Gebrauch mit klarem Wasser nach (16.2) empfohlen, nicht mehr als 25 ° C dann gründlich gemäß (16.2).

16.2 Reinigung: bei Verschmutzung in warmem Wasser von häuslicher Versorgung Qualität (maximale Temperatur 25 ° C) gründlich mit Feinwaschmittel (gegenüber normalen klimatischen Bedingungen), schneiden Nähen, beschädigte Gürtel, Abbau von Gewebe und / oder Gewinde, beschädigte Gewinde in Gurtband, längerer Exposition gegenüber ultravioletter Strahlung, klare und gut lesbare Kennzeichnung (zB Kennzeichnung, Chargen-, individuelle Seriennummern etc.). Wo solche Produkte dauerhaft zu anderen Produkten in einem System verbunden ist, entnehmen Sie bitte den Hersteller Empfehlungen des kompletten Systems.

17.2 Technische Veralterung: Ein Produkt kann vor Ablauf seiner Lebensdauer veralten. Die Gründe dafür liegen z.B. in Änderungen anwendbarer Normen, Vorschriften, Gesetzgebung, der Entwicklung neuer Methoden oder der Inkompatibilität mit anderer Ausrüstung, usw.

18. LVA-Typprüfung: Siehe Kennzeichnung auf dem Produkt. Die Prüfung der Konformität wurde von einer der folgenden zwei benannten Stellen ausgeführt: N° : 1019_VVUJU, a.s., Ostrava Radvanice, Czech Republic
N° : 0120_S.G.S (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Großbritannien.

19. Erklärung der Verantwortlichkeiten:
DMM Wales UK/EU - Name des Herstellers/Herkunftsland.
CE0120/CE1019 - CE-Kennzeichnung (Anzahl der benannten Stelle, die die Produktionsprüfung und die CE-Kennzeichnung durchführt).

EN 12277 - Europäischer Standards, dem das Gerät entspricht.
JRTAGXXXX# - Jahr/Tag der Herstellung und individuelle Seriennummer.

Bildzeichen Buch: Erinnerung, dass der Endbenutzer diese Anleitung sowie die Anleitung, die mit anderen Produkten der PSA geliefert wird, gelesen & verstehen sollte, wenn diese zusammen mit diesem produkt verwendet werden sollen.

 **RFID** www.dmmwales.com/id

20. CE/UE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG: dmmwales.com

Garantieren: DMM gewährt für dieses Produkt 3 Jahre gegen Mängel in Material- oder Fabrikationsfehler. Die Garantie erreckt sich nicht auf dieses Produkt für Schäden durch Gebrauch, unrichtige oder unsachgemäße Lagerung, schlechte Wartung, Beschädigung, Fahrlässigkeit, keine Veränderungen, Korrosion oder für jede Nutzung, für die das Produkt nicht ausgelegt ist.

IT : Attenzione: Lavorare in altezza, l'arrampicata e l'alpinismo son attività relazionade e intrinsecamente pericolose. E responsabilità di chi utilizza questo materiale imparare e praticare le tecniche richieste per usarlo giustamente, così come di prevedere ed intraprendere una azione appropriata in tutte le situazioni dove il salvataggio può essere richiesto. Anche il corretto utilizzo delle attrezzature e tecniche può portare a conseguenze fatali. Condizioni mediche possono compromettere la sicurezza dell'utente attrezzature in uso normale e di emergenza. Chiunque usi questo materiale assume tutti i rischi, danni e lesioni che possono derivare da l'utilizzazione. È impossibile prevedere tutti i rischi e le conseguenze della sua azione. Non è possibile prevedere tutti. Non vi è alcun sostituto per la guida di una persona esperta e competente.
ISTRUZIONI PER L'USO

IMPORTANTE: Leggere attentamente prima dell'uso e conservare queste informazioni per un riferimento futuro.

1. Queste istruzioni si riferiscono al uso di tutti i DMM Imbracatura secondo le regole internazionali.

2. Questo prodotto può essere usato con qualsiasi apparecchiatura protettiva personale relativa alla direttiva 89/686/CEE / PPE Regulation (EU) 2016/425 dell'Unione Europea. Il relativo uso in altre applicazioni può essere accettabile. Consultare al corrispondente fornitore o DMM.
RISCHIO: Questo DPI è progettato per essere usato in situazioni dove il salvataggio può essere richiesto.

3. Immediatamente prima dell'uso, controllare visivamente il prodotto per assicurarsi che funziona perfettamente. Sugeriamo un controllo esauriente ogni 6 mesi e fatto da una persona competente (questa potrebbe essere il fornitore). Questo controllo dovrà essere registrato nel foglio di controllo fornito.

4. Equipaggiamento personale: questo prodotto può essere rilasciato per uso personale, e possono essere utilizzati separatamente o come parte di un sistema.

5. Le vite umane possono dipendere dal materiale. L'utente dovrà essere completamente al corrente della sua storia (uso, manutenzione, controllo, ecc.) Se questo materiale non è per uso personale, ma utilizzato in centri agenzia, raccomandiamo, suggeriamo l'applicazione di un metodo sistematico di conservazione. Questa funzione dovrà sempre effettuareia una persona competente.

6. ATTENZIONE: se si è in dubbio circa lo stato di sicurezza di questo prodotto, sostituirlo immediatamente.

7. È importante conoscere le istruzioni degli altri componenti che sono usati insieme a questo prodotto. E responsabilità dell'utente, comprendere e seguire le istruzioni di questi prodotti.

8. Questo prodotto è progettato per l'uso in condizioni climatiche normali (-30°C +50°C). Condizioni di bagnato e ghiaccio può ridurre la forza di questo prodotto. Può essere usato in altre circostanze. Consultate al suo fornitore per ottenere più particolari.

9. DMM non accetta responsabilità alcuna per danni o lesioni che provengono dal uso di questo prodotto. Può essere usato in situazioni di emergenza.

10. Precauzioni speciali per il trasporto non sono richieste. Evitare il contatto con prodotti chimici o altre sostanze corrosive.

11. Ancoraggi

11.1 Posizionamento del punto di ancoraggio è cruciale per anticaduta sicuro e questo deve tener conto della distanza prevista tra caduta tratto corda, la realizzazione del sistema di assiebbimento irti (dove usato) e la lunghezza del connettore in modo che gli ostacoli (come il suolo) può essere tranquillamente evitata.

11.2 Alpinismo: la sicurezza di un punto d'ancoraggio - alla roccia, la neve o ghiaccio (o qualsiasi combinazione di questi) - naturale o artificiale non può essere garantito. Quindi, il buon giudizio ed il buon senso dell'utente sono un requisito per ottenere la protezione adatta. L'uso di un unico ancoraggio non garantisce la sicurezza del sistema di assiebbimento irti.

12. Tipi di imbracatura Arrampicata (Fig. 1). Limbracatura alta tipo D deve essere utilizzata esclusivamente insieme a una imbracatura bassa di tipo C. Utilizzare tale imbracatura quando l'utilizzatore ha un baricentro alto (per esempio nel caso porti uno zaino) oppure nel caso abbia un bacino stretto, e di conseguenza il cinturone possa scivolare sotto il bacino.

13. Regolare la Fibra di Carbonio L'imbracatura dovrà essere regolata in modo da ottenere una calzata corretta e comoda (Fig. 2 - 6). L'utente non dovrebbe effettuare una prova in sospensione in una casaforte ambiente a conformare il raccordo. Controllare regolarmente fibbie durante l'uso.

14. Chiusura dell'imbracatura (Fig. 7).

15. Allegato di dispositivi e componenti di connessione (Fig.8).

16. Istruzioni di manutenzione e revisione.

Questo prodotto non deve essere contrassegnata, modificati o riparati da parte dell'utente se non autorizzati da DMM.

Nota: questo prodotto non è gestibile dall'utente con l'eccezione delle seguenti:

16.1 Disinfezione: disinfeettare usando un disinfettante che contenga i residui ammoniacali quaternari rinforzato con clorohexidina. Impregni il prodotto con le soluzioni raccomandate per l'uso generale, usando l'acqua (16.2) secondo le indicazioni (16.2). Asciugare come al punto (16.2).

16.2 Pulizia: Se sporca, risciacquare in acqua pulita e tiepida di qualità domestica (temperatura massima di 25°C), servendosi di un detergente delicato adeguatamente diluito (intervallo pH 5.5 - 8.5). Risciacquare a fondo e lasciar asciugare in maniera naturale in ambiente tiepido e ventilato.

16.3 Almacenamiento: después de haber practicado cualquier limpieza necesaria, guárdelo sin empaquetar en un lugar fresco, seco y oscuro cuyo ambiente sea químicamente neutro, alejado del calor excesivo o de fuentes de calor, humedad, bordes agudos, productos corrosivos u otras posibles causas de daños. No lo guarde húmedo.

17. Vida útil y obsolescencia.

17.1 Vida útil: Se trata de la vida máxima del producto, sujeto a las condiciones detalladas, durante la cual el fabricante recomienda que el producto podría mantenerse en servicio.

Età massima: Prodotti tessili - 10 anni dalla data di fabbricazione. Prodotti in metallo - nessun limite di tempo.

Nota: Questo può essere è meno di un utilizzo, o anche prima se danneggiato durante il trasporto o al almacenamiento), incluso antes del primer uso. Para que el producto pueda permanecer en servicio, debe pasar una inspección visual y táctil en que se consideren los siguientes criterios: detención de caídas, desgaste general, la contaminación química, corrosión, mal funcionamiento mecánico, deformación, cricca, rivetti allentati, trifoli di filo, sfilacciato e / o filo piegato, la contaminación di calore (rispetto alle normali condizioni climatiche), tagliare cucitura, nastro sfilacciato, il degradò del nastro e / o filo, fili sciolti in nastro, l'esposizione prolungata ai raggi UV, fura e legibile marca (ad esempio marcatura, di riferimento del lote, di serie numeri etc.). Laddove detti prodotti siano assicurati permanentemente ad altri prodotti del sistema, fare riferimento alle raccomandazioni del fabbricante del sistema stesso.

17.2 Obsolescencia: Un producto puede quedarse obsoleto antes del fin de su vida útil por las razones siguientes : cambios de normas, reglamentos o legislación aplicables, desarrollo de nuevas técnicas, incompatibilidad con otro equipamiento, etc.

18. La verificación de los controles de homologación de la Unión Europea Véase la marca en el producto. El examen de conformidad se realizó por uno de los dos organismos notificados siguientes:
N° : 1019_VVUJU, a.s., Ostrava Radvanice, Czech Republic
N° : 0120_S.G.S. Regno Unito. Indirizzo: Parkway di 202 Worle, Weston-Excellenten, Somerset, BS22 6WA, Regno Unito.

19. Spiegazione dei contrassegni:
DMM Wales UK/EU - Nome del fornitore e del paese d'origine.

CE0120/CE1019 - Marchio CE (Numero di organismo notificato di eseguire il verificato di produzione e marchio CE).

EN 12277 - Standard europeo con il cui dispositivo è conforme.

ANGIOXXXX# - Anno/Giorno di fabbricazione e numero di serie individuale.

Foglietto d'illustrazione: si ricorda all'utente di leggere e capire le istruzioni di tutti i componenti di PPE che possono essere usati insieme a questi prodotto.

 **RFID** www.dmmwales.com/id

20. DICHARACION DE CONFORMITA CE/UE: dmmwales.com

Garantía: DMM garantiza questo prodotto per 3 anni contro eventuali difetti di materiale o di fabbricazione. La garanzia non copre il prodotto per danni accidentali, uso attraverso l'uso, lo stoccaggio, conservazione, cattiva manutenzione, danni accidentali, negligenza, eventuali modifiche o alterazioni, corrosione, o per qualsiasi uso per i quali il prodotto non è stato progettato.

ES: Los trabajos verticales, la escalada en roca y el alpinismo son actividades relacionadas e intrínsecamente peligrosas. Es la responsabilidad de cualquier persona que usa este equipo aprender y práctico las técnicas requeridas para usar el material apropiadamente, así como prever y tomar la acción apropiada en las situaciones donde el rescate puede ser requerido. El uso incorrecto del material puede dar lugar a consecuencias fatales. Cualquier persona que usa este equipo asume todos los riesgos, daños o lesiones que puedan resultar de su uso. Es imposible cubrir todos los métodos de uso. Las siguientes instrucciones y diagramas muestran algunos de los métodos comunes correctas e incorrectas de uso, es imposible predecir todos ellos. No hay sustituto para la instrucción a cargo de una persona entrenada y competentes. Instrucciones e diagramas muestran algunos de los métodos más comunes correctos e incorrectos de uso, es imposible predecir todos ellos. No es posible prever todos los riesgos, daños o lesiones que puedan resultar de su uso. Es imposible cubrir todos los métodos de uso. Las siguientes instrucciones y diagramas muestran algunos de los métodos comunes correctas e incorrectas de uso, es imposible predecir todos ellos. No hay sustituto para la instrucción a cargo de una persona entrenada y competentes. Instrucciones e diagramas muestran algunos de los métodos más comunes correctos e incorrectos de uso, es imposible predecir todos ellos. No es posible prever todos los riesgos, daños o lesiones que puedan resultar de su uso. Es imposible cubrir todos los métodos de uso. Las siguientes instrucciones y diagramas muestran algunos de los métodos comunes correctas e incorrectas de uso, es imposible predecir todos ellos. No hay sustituto para la instrucción a cargo de una persona entrenada y competentes. Instrucciones e diagramas muestran algunos de los métodos más comunes correctos e incorrectos de uso, es imposible predecir todos ellos. No es posible prever todos los riesgos, daños o lesiones que puedan resultar de su uso. Es imposible cubrir todos los métodos de uso. Las siguientes instrucciones y diagramas muestran algunos de los métodos comunes correctas e incorrectas de uso, es imposible predecir todos ellos. No hay sustituto para la instrucción a cargo de una persona entrenada y competentes. Instrucciones e diagramas muestran algunos de los métodos más comunes correctos e incorrectos de uso, es imposible predecir todos ellos. No es posible prever todos los riesgos, daños o lesiones que puedan resultar de su uso. Es imposible cubrir todos los métodos de uso. Las siguientes instrucciones y diagramas muestran algunos de los métodos comunes correctas e incorrectas de uso, es imposible predecir todos ellos. No hay sustituto para la instrucción a cargo de una persona entrenada y competentes. Instrucciones e diagramas muestran algunos de los métodos más comunes correctos e incorrectos de uso, es imposible predecir todos ellos. No es posible prever todos los riesgos, daños o lesiones que puedan resultar de su uso. Es imposible cubrir todos los métodos de uso. Las siguientes instrucciones y diagramas muestran algunos de los métodos comunes correctas e incorrectas de uso, es imposible predecir todos ellos. No hay sustituto para la instrucción a cargo de una persona entrenada y competentes. Instrucciones e diagramas muestran algunos de los métodos más comunes correctos e incorrectos de uso, es imposible predecir todos ellos. No es posible prever todos los riesgos, daños o lesiones que puedan resultar de su uso. Es imposible cubrir todos los métodos de uso. Las siguientes instrucciones y diagramas muestran algunos de los métodos comunes correctas e incorrectas de uso, es imposible predecir todos ellos. No hay sustituto para la instrucción a cargo de una persona entrenada y competentes. Instrucciones e diagramas muestran algunos de los métodos más comunes correctos e incorrectos de uso, es imposible predecir todos ellos. No es posible prever todos los riesgos, daños o lesiones que puedan resultar de su uso. Es imposible cubrir todos los métodos de uso. Las siguientes instrucciones y diagramas muestran algunos de los métodos comunes correctas e incorrectas de uso, es imposible predecir todos ellos. No hay sustituto para la instrucción a cargo de una persona entrenada y competentes. Instrucciones e diagramas muestran algunos de los métodos más comunes correctos e incorrectos de uso, es imposible predecir todos ellos. No es posible prever todos los riesgos, daños o lesiones que puedan resultar de su uso. Es imposible cubrir todos los métodos de uso. Las siguientes instrucciones y diagramas muestran algunos de los métodos comunes correctas e incorrectas de uso, es imposible predecir todos ellos. No hay sustituto para la instrucción a cargo de una persona entrenada y competentes. Instrucciones e diagramas muestran algunos de los métodos más comunes correctos e incorrectos de uso, es imposible predecir todos ellos. No es posible prever todos los riesgos, daños o lesiones que puedan resultar de su uso. Es imposible cubrir todos los métodos de uso. Las siguientes instrucciones y diagramas muestran algunos de los métodos comunes correctas e incorrectas de uso, es imposible predecir todos ellos. No hay sustituto para la instrucción a cargo de una persona entrenada y competentes. Instrucciones e diagramas muestran algunos de los métodos más comunes correctos e incorrectos de uso, es imposible predecir todos ellos. No es posible prever todos los riesgos, daños o lesiones que puedan resultar de su uso. Es imposible cubrir todos los métodos de uso. Las siguientes instrucciones y diagramas muestran algunos de los métodos comunes correctas e incorrectas de uso, es imposible predecir todos ellos. No hay sustituto para la instrucción a cargo de una persona entrenada y competentes. Instrucciones e diagramas muestran algunos de los métodos más comunes correctos e incorrectos de uso, es imposible predecir todos ellos. No es posible prever todos los riesgos, daños o lesiones que puedan resultar de su uso. Es imposible cubrir todos los métodos de uso. Las siguientes instrucciones y diagramas muestran algunos de los métodos comunes correctas e incorrectas de uso, es imposible predecir todos ellos. No hay sustituto para la instrucción a cargo de una persona entrenada y competentes. Instrucciones e diagramas muestran algunos de los métodos más comunes correctos e incorrectos de uso, es imposible predecir todos ellos. No es posible prever todos los riesgos, daños o lesiones que puedan resultar de su uso. Es imposible cubrir todos los métodos de uso. Las siguientes instrucciones y diagramas muestran algunos de los métodos comunes correctas e incorrectas de uso, es imposible predecir todos ellos. No hay sustituto para la instrucción a cargo de una persona entrenada y competentes. Instrucciones e diagramas muestran algunos de los métodos más comunes correctos e incorrectos de uso, es imposible predecir todos ellos. No es posible prever todos los riesgos, daños o lesiones que puedan resultar de su uso. Es imposible cubrir todos los métodos de uso. Las siguientes instrucciones y diagramas muestran algunos de los métodos comunes correctas e incorrectas de uso, es imposible predecir todos ellos. No hay sustituto para la instrucción a cargo de una persona entrenada y competentes. Instrucciones e diagramas muestran algunos de los métodos más comunes correctos e incorrectos de uso, es imposible predecir todos ellos. No es posible prever todos los riesgos, daños o lesiones que puedan resultar de su uso. Es imposible cubrir todos los métodos de uso. Las siguientes instrucciones y diagramas muestran algunos de los métodos comunes correctas e incorrectas de uso, es imposible predecir todos ellos. No hay sustituto para la instrucción a cargo de una persona entrenada y competentes. Instrucciones e diagramas muestran algunos de los métodos más comunes correctos e incorrectos de uso, es imposible predecir todos ellos. No es posible prever todos los riesgos, daños o lesiones que puedan resultar de su uso. Es imposible cubrir todos los métodos de uso. Las siguientes instrucciones y diagramas muestran algunos de los métodos comunes correctas e incorrectas de uso, es imposible predecir todos ellos. No hay sustituto para la instrucción a cargo de una persona entrenada y competentes. Instrucciones e diagramas muestran algunos de los métodos más comunes correctos e incorrectos de uso, es imposible predecir todos ellos. No es posible prever todos los riesgos, daños o lesiones que puedan resultar de su uso. Es imposible cubrir todos los métodos de uso. Las siguientes instrucciones y diagramas muestran algunos de los métodos comunes correctas e incorrectas de uso, es imposible predecir todos ellos. No hay sustituto para la instrucción a cargo de una persona entrenada y competentes. Instrucciones e diagramas muestran algunos de los métodos más comunes correctos e incorrectos de uso, es imposible predecir todos ellos. No es posible prever todos los riesgos, daños o lesiones que puedan resultar de su uso. Es imposible cubrir todos los métodos de uso. Las siguientes instrucciones y diagramas muestran algunos de los métodos comunes correctas e incorrectos de uso, es imposible predecir todos ellos. No hay sustituto para la instrucción a cargo de una persona entrenada y competentes. Instrucciones e diagramas